



# AKTUELL

**Juni**  
2017





## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Feiertage

An folgenden Feiertagen bleibt die Gemeindeverwaltung Fisibach geschlossen:

Pfingsten                      5. Juni 2017  
Fronleichnam                15. – 16. Juni 2017

Ausserdem ist die Verwaltung am **Freitag, 23. Juni 2017**, geschlossen. Für Meldungen von Todesfällen können Sie uns unter der Nummer 079 670 45 07 erreichen.

## Leerstehende Wohnungen

Im Auftrag des Bundesamts für Statistik wird in der ganzen Schweiz eine Zählung der leerstehenden Wohnungen durchgeführt. Zu erheben sind alle bewohnbaren, aber leerstehenden Einfamilienhäuser und Wohnungen, welche am 01.06.2017 zur Miete oder zum Kauf angeboten werden. Damit eine möglichst umfassende und lückenlose Erhebung möglich ist, werden Eigentümer und Liegenschaftsverwalter gebeten, der Gemeindekanzlei per 1. Juni leerstehende Häuser und Wohnungen zu melden und die Grösse (Anzahl Zimmer) anzugeben. Für die telefonische Meldung (043 433 10 80) oder eine Mitteilung per Mail (tamara.volkart@fisibach.ch) bis 08.06.2017 danken wir Ihnen bestens.

## Montage Defibrillator Schulhausstrasse 214

Anfangs Mai wurde an der Schulhausstrasse 214 ein Defibrillator montiert und steht nun rund um die Uhr bei Notsituationen zur Verfügung. **Wichtig:** Sollte der Defibrillator benutzt werden, so ist dieser zwingend auf der Gemeindeverwaltung abzugeben.



## Radweg Bachs

Aus der Bevölkerung kam mehrmals das Anliegen, mit den kantonalen Behörden zu besprechen, ob der Radweg Richtung Bachs weitergeführt werden kann. Der Gemeinderat hat sich im vergangenen Herbst sowie im April 2017 mit dem zuständigen Kreisingenieur sowie der Verkehrsplanerin getroffen, um diese Möglichkeit zu diskutieren. Beide Treffen waren sehr hilfreich und informativ. Beim 2. Treffen wurde der Gemeinderat jedoch bedauerlicherweise darüber informiert, dass aus Sicht des Kantons Aargau die Erstellung eines Radwegs unverhältnismässig wäre. Dies aus mehreren Gründen. Einerseits ist der bestehende Fahrradverkehr grossmehrheitlich privater Natur und kein Berufsverkehr. Andererseits ist die Bachserstrasse relativ breit, gerade und übersichtlich, d.h. es lässt sich gut überholen. Des Weiteren ist die Streckenführung des Radwegs ein Problem. Insbesondere beim Weiler Hägelen stehen die Häuser sehr nahe an der Strasse und Platz für einen Radweg ist nicht vorhanden. Ausserdem müssten für einen Radweg teilweise Fruchtfelder geopfert werden. Aus all diesen Gründen wird es in absehbarer Zeit keinen separaten Radweg nach Bachs geben.

### **Radweg Kaiserstuhl**

Wie Ihnen vielleicht bereits aufgefallen ist, reisst es beim Radweg nach Kaiserstuhl teilweise den Belag auf bzw. es wachsen Pflanzen aus dem Belag. Der Gemeinderat hat kürzlich eine Begehung mit dem Strassenmeister des Kantons und dem Kreisingenieur vorgenommen und das Problem besprochen. Von der Lage der Risse ist man sich sicher, dass keine Bäume für das Aufsprengen des Belags verantwortlich sind. Es wird angenommen, dass sich kleinste Samen bei der Erstellung des Belags eingenistet haben und diese jetzt durchwachsen. Man wird die Pflanzen versuchen auszubrennen und weiterhin im Auge behalten. Andere Möglichkeiten gibt es vordergründig nicht.

### **Altpapiersammlung / Karton**

Die nächste Altpapiersammlung findet am Samstag, 10. Juni 2017, statt. Das Altpapier muss am Sammeltag bis spätestens 9.00 Uhr, in gut verschnürten Bündeln, bereitgestellt werden. Bitte beachten Sie, dass dem Altpapier kein Abfall (Plastik, Alufolie, etc.) beigelegt wird. Karton muss separat gebündelt werden.

### **Gemeindearchiv Fisibach**

In den letzten Wochen wurde fleissig im Gemeindearchiv gearbeitet. Mit der Unterstützung des Staatsarchivs des Kantons Aargau wurde vieles ausgemistet, um Platz im völlig überfüllten Archiv zu schaffen. In einem nächsten Schritt wurde, und wird immer noch, umgeordnet, neu sortiert und umgestellt. Dabei ist vor allem das historische Archiv äusserst spannend. Zwei besondere Stücke aus diesem Teil des Archivs möchten wir Ihnen nicht vorenthalten. Ein grösserer, alt aussehender Band war mit „Leeres Buch“ angeschrieben. Dementsprechend neugierig war man auf den Inhalt. Das Buch wurde aufgeschlagen und es wurde geblättert, weiter geblättert und.... Nichts. Der Titel des Buches entsprach tatsächlich der Wahrheit; es handelte sich um ein leeres Buch. Das zweite Buch war dafür aus historischer Sicht ein echtes Fundstück. Es sind Gerichtsverhandlungsprotokolle der Gemeinde Fisibach auf Schloss Schwarzwasserstelz von 1762 – 1787. Damit ist es das älteste Buch im Archiv und in erstaunlich gutem Zustand. So etwas findet man nicht alle Tage.

### **Schulgemeindeversammlung Weiach**

Am 22. Juni 2017 findet im Anschluss an die Gemeindeversammlung, welche um 20.00 Uhr beginnt, die Schulgemeindeversammlung der Schule Weiach statt. Die Einwohner und Einwohnerinnen von Fisibach sind als Gäste herzlich willkommen.

Traktanden Schulgemeindeversammlung:

1. Abnahme Jahresrechnung 2016
2. Umbau / Sanierung Hauswart-Haus; Kreditabnahme
3. Allgemeine Umfrage (§51 des Gemeindegesetzes)

### **Hundehaltung**

In der letzten Zeit musste vermehrt festgestellt werden, dass Hundehalter Mutationen (Kauf, Abgabe oder Tod eines Hundes) nicht in der Datenbank der Amicus erfasst haben. Auch eine Meldung an die Gemeinde erfolgt selten. Wir möchten Sie an dieser Stelle darauf aufmerksam machen, dass gemäss §7 Hundegesetz alle Hundehaltenden verpflichtet sind, die Haltung eines Hundes, Halterwechsel sowie den Tod des Hundes der Gemeindeverwaltung zu melden. Zudem ist bei der Anmeldung eine Kopie des Heimtierausweises vorzuweisen. Fehlbaren Hundehalter kann eine Busse in der Höhe von Fr. 100.00 auferlegt werden.

Wir bitten daher alle Hundehalter, allfällige Mutationen in der Amicus Datenbank nachzuführen und der Gemeindeverwaltung zu melden (per Telefon, E-Mail oder über das entsprechende Online Formular auf [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch)).

### **Ihr Foto auf der Titelseite**

Haben Sie Fotos von Anlässen aus Fisibach oder Kaiserstuhl? Eine spezielle Wetterstimmung eingefangen? Oder ein anderes schönes Foto, das Sie uns zeigen möchten? Wir sind immer wieder dankbar über passende Titelfotos für das Aktuell. Fotos nehmen wir gerne per Mail (tamara.volkart@fisibach.ch) entgegen.

## **AUS DEM GEMEINDERAT**

### **Sanierung Hinterdorf; Auftragsvergaben**

Für die anstehende Sanierung der Strasse „Hinterdorf“ hat der Gemeinderat die Aufträge vergeben. Diese beinhalten die Baumeister- (Vergabe an Aarvia Bau AG, Würenlingen) und Sanitärarbeiten (Vergabe an Spuhler AG, Mellikon) sowie die Kanalsanierung (Vergabe an ISS Kanal Services AG, Boswil).

### **Überweisungsantrag vom 6. April 2017**

Wie Sie in den letzten Wochen aus den verschiedensten Medien entnehmen konnten, gab es an der Gemeindeversammlung vom 6. April 2017 folgenden Überweisungsantrag: „Ausarbeitung Kreditantrag zur Prüfung einer Fusion mit einer Gemeinde auf Zürcher Kantonsgebiet.“ Dieser Antrag wurde von der Gemeindeversammlung mehrheitlich angenommen. Der Gemeinderat nimmt diesen Antrag ernst. Aus Sicht des Gemeinderates macht jedoch die Ausarbeitung eines Kreditantrages keinen Sinn, wenn nicht klar ist, ob ein Kantonswechsel überhaupt möglich ist. Daher hat sich eine Delegation des Gemeinderates in der darauffolgenden Woche mit Regierungsrat Dr. Urs Hofmann getroffen, um das weitere Vorgehen zu besprechen. Regierungsrat Urs Hofmann hat bei diesem Treffen erläutert, dass der Gemeinderat eine Voranfrage an den Regierungsrat stellen muss, in welchem er den Regierungsrat bittet, die erforderlichen rechtlichen Schritte für einen Kantonswechsel einzuleiten. Die Voranfrage wurde in der ersten Maiwoche versandt; eine Antwort wurde noch vor den Sommerferien versprochen.

### **Rückstauproblematik „Am Bach“**

Bei starken Regenfällen kommt es immer wieder zu Rückstau im Quartier „Am Bach“. Trotz diverser ergriffener Massnahmen konnte das Problem nicht behoben werden. Daher hat der Gemeinderat die Porta AG, Bad Zurzach, damit beauftragt, in einem Vorprojekt das Problem im Detail zu untersuchen und Lösungsvorschläge zu unterbreiten. Gemäss Generellem Entwässerungsplan (GEP) ist vorgesehen, die bestehende Ableitung durch einen Fangkanal zu ersetzen. Auch dieses Vorhaben wird im Zuge des Vorprojekts untersucht.

### **Aufhebung Substanzschutz**

Das Wohngebäude und die Scheune an der Bachserstrasse 4 (neben dem Restaurant Bären) steht gemäss Bau- und Nutzungsordnung der Gemeinde Fisibach (BNO) unter kommunalem Substanzschutz. Die Liegenschaft befindet sich jedoch in einem äusserst schlechten Zustand und kann so nicht verkauft werden. Der Eigentümer hat ein Fachgutachten in Auftrag gegeben, welches dem Gemeinderat vorliegt. Gemäss § 18 Abs. 1 der BNO kann der Gemeinderat über Ausnahmen zum Abbruchverbot entscheiden. Obwohl es dem Gemeinderat wichtig wäre, das Gebäude zu erhalten, sieht er ein, dass die Schutzfähigkeit nicht mehr gegeben ist. Daher wird die Liegenschaft aus dem Substanzschutz entlassen.

### Hausordnung Mehrzweckgebäude Chilewis

Die Hausordnung des Mehrzweckgebäude Chilewis wurde überarbeitet und den aktuellen Gegebenheiten angepasst. Ausserdem wurde der Punkt der Ausleihe von Mobiliar und Geschirr ergänzt. Die aktuelle Version der Hausordnung finden Sie auf der Homepage [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch).

### Baubewilligungen

Es wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

- Forstbetrieb Region Kaiserstuhl, für das Aufstellen eines Lagercontainers für Gefahrenstoffe im Werkhof, Parz. 215, Lochmüli
- Vinci Giuseppe + Terese, für die Erstellung eines Parkplatzes, Parz. 532, Am Bach 7

### EINWOHNERKONTROLLE

#### Wir begrüßen

- Vescio Vincenzo und Iuliano Pina mit Vanessa, Giorgia und Aurora, Belchenstrasse 155



### Fisibacher Clean-Up-Days 2017

Stören Sie sich auch an Littering und möchten etwas dagegen unternehmen? Am **Samstag, 2. September 2017** ist Gelegenheit dazu, mit vielen anderen in unserer Gemeinde aufzuräumen.

Die IG Lebensraum Fisibach organisiert eine lokale Aufräum-Aktion und setzt damit ein starkes nachhaltiges Zeichen gegen Littering und für ein sauberes Fisibach.

Wir laden Sie ein, ob Single oder Familie, mit Freunden, Verwandten und Bekannten, einen aktiven Beitrag für die Fisibacher Lebensqualität und das Sicherheitsgefühl für Einwohner und für Haus-, Nutz- und Wildtiere zu leisten. Gemeinsam und mit gegenseitigem Respekt wollen wir etwas für die Landschaft, die Landwirtschaft und das Dorf bewirken.

#### Eintrag in Agenda

Start Fisibacher Aufräumaktion  
Abschluss der Aufräumaktion

Samstag, 2. September 2017 – Vormittag  
Samstag, 28. Oktober 2017 – gesammelte Wertstoffe ordnen

An beiden Aktionstagen Gratisverpflegung für alle Teilnehmer.  
Genauere Informationen folgen.

## **Gesamterneuerungswahlen**

### **Der Behörden und Kommissionen für die Amtsperiode 2018 bis 2021 – Wahltermin und Anmeldeverfahren**

**Wahltermin: Sonntag, 24. September 2017**

#### **Anmeldeverfahren**

- **Wahl von 5 Mitgliedern des Gemeinderates**  
**Wahl Gemeindeammann und Vizeammann**
- **Wahl von 3 Mitgliedern der Schulpflege Fisibach**
- **Wahl von 3 Mitgliedern der Finanzkommission**
- **Wahl von 3 Mitgliedern und 1 Ersatzmitglied der Steuerkommission**
- **Wahl von 2 StimmzählerInnen und 2 Ersatz-StimmzählerInnen**

Wahlvorschläge sind, gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR), von 10 Stimmberechtigten der Gemeinde Fisibach zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei Fisibach bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag d.h. bis am **Freitag, 11. August 2017, 12.00 Uhr**, einzureichen. Die erforderlichen Formulare können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

Als Gemeindeammann oder Vizeammann kann nur gültige Stimmen erhalten, wer gleichzeitig als Gemeinderat gewählt wird (§ 27a Abs. 2 GPR). Die Wahl von Gemeindeammann und Vizeammann findet gleichzeitig mit der Gemeinderatswahl statt.

Werden für die Schulpflege, Finanzkommission, Steuerkommission, Stimmzähler (inkl. jeweilige Ersatzmitglieder) weniger oder gleich viele wählbare Kandidatinnen und Kandidaten vorgeschlagen, als zu wählen sind, wird mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen angesetzt, innert der neue Vorschläge unterbreitet werden können. Übertrifft die Anzahl der Anmeldungen nach dieser Frist die Anzahl der zu vergebenden Sitze nicht, werden die Vorgeschlagenen vom Wahlbüro als in stiller Wahl gewählt erklärt (§ 30a GPR).

Ein allfälliger 2. Wahlgang findet am 26. November 2017 statt.

5467 Fisibach, 29. Mai 2017

Wahlbüro Fisibach



## **Gesamterneuerungswahl der Behörden und Kommissionen für die Amtsperiode 2018 bis 2021 – Wahltermin, Anmeldeverfahren**

Am Sonntag, 24. September 2017, finden in den Gemeinden *Baldingen, Böbikon, Kaiserstuhl, Mellikon, Rekingen, Rümikon und Wislikofen* folgende Gesamterneuerungswahlen statt:

- a. 5 Mitglieder des Gemeinderates/Stadtrates, sowie Gemeindeammann/Stadtammann und Vizeammann
- b. 3 Mitglieder der Finanzkommission
- c. 2 Stimmzähler und 2 Stimmzähler-Ersatz
- d. 3 Mitglieder und 1 Ersatzmitglied der regionalen Steuerkommission
- e. 3 Mitglieder der Kreisschulpflege der Kreisprimarschule Chrüzlibach (ohne Kaiserstuhl)
- f. 3 Mitglieder der Schulpflege Kaiserstuhl (nur Kaiserstuhl)

Wahlvorschläge sind gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von 10 Stimmberechtigten des Wahlkreises zu unterzeichnen und beim Gemeindebüro in Rekingen bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag (d.h. bis am **Freitag, 11. August 2017, 12.00 Uhr**) einzureichen.

Die erforderlichen Formulare können auf dem Gemeindebüro in Rekingen bezogen werden.

Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

### *Hinweise zu den Wahlen*

#### **... nach lit. a.**

Die Wahl des Gemeindeammanns/Stadtammanns und Vizeammanns findet gleichzeitig mit der Gemeinderatswahl/Stadtratswahl statt. Als Gemeindeammann/Stadtammann oder Vizeammann kann nur gültige Stimmen erhalten, *wer gleichzeitig auch als Gemeinderat/Stadtrat gewählt wird* (§ 27a Abs. 2 GPR).

Die stille Wahl gemäss § 30a GPR ist für Gemeindeammann/Stadtammann, Vizeammann und Mitglieder des Gemeinderates/Stadtrates im ersten Wahlgang nicht anwendbar, es findet in jedem Fall ein Wahlgang statt.

#### **... nach lit. b. bis f.**

Sind nicht mehr Kandidatinnen oder Kandidaten vorgeschlagen, als zu wählen sind, ist mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen anzusetzen, innert der neue Vorschläge eingereicht werden können. Übertrifft die Anzahl der Anmeldungen nach dieser Frist die Anzahl der zu vergebenden Sitze nicht, werden die Vorgeschlagenen von der anordnenden Behörde beziehungsweise vom Wahlbüro als in stiller Wahl gewählt erklärt. Für allenfalls noch zu vergebende Sitze ist eine Wahl an der Urne durchzuführen (§ 30a GPR).

Ein allfälliger 2. Wahlgang findet am 26. November 2017 statt.

DAS WAHLBÜRO

### **Öffnungszeiten über Feiertage**

Das Gemeindebüro inklusive Postagentur in Rekingen und die Abteilung Finanzen und Steuern in Böbikon bleiben infolge Feiertage wie folgt geschlossen:

- Pfingsten, vom Samstag, 3. Juni bis und mit Montag, 5. Juni 2017
- Fronleichnam, vom Donnerstag, 15. Juni bis und mit Samstag, 17. Juni 2017

Fristsendungen wie eingeschriebene Briefe oder Pakete können Sie vor Pfingsten am 3. Juni und nach Fronleichnam am 16. und 17. Juni 2017 auf der Poststelle in Bad Zurzach beziehen. Die Öffnungszeiten der Post Bad Zurzach finden Sie unter [www.post.ch](http://www.post.ch).

Am Mittwoch, 14. Juni 2017, hat die Postagentur in Rekingen infolge Weiterleitung der Post vor den Feiertagen nur bis 15.30 Uhr geöffnet, das Gemeindebüro ist jedoch normal bis 16.30 Uhr geöffnet.

### **Sommeröffnungszeiten der Verwaltung2000**

*Gemeindebüro inklusive Postagentur*

Während der Schulferien vom 10. Juli bis und mit 13. August 2017 gelten folgende Öffnungszeiten für das Gemeindebüro inklusive Postagentur in Rekingen:

Montag bis Freitag, jeweils von 7.00 Uhr bis 14.00 Uhr durchgehend. Am Samstag ist das Gemeindebüro inklusive Postagentur jeweils geschlossen.

*Abteilung Finanzen*

Während der Schulferien vom 10. Juli bis und mit 13. August 2017 gelten folgende Öffnungszeiten für die Abteilung Finanzen und Steuern in Böbikon:

Dienstag bis Freitag, jeweils von 7.00 Uhr bis 14.00 Uhr durchgehend.

Für Termine ausserhalb der Schalteröffnungszeiten melden Sie sich bitte bei der jeweiligen Abteilung.

### **Familienergänzende Kinderbetreuung**

Mitte März wurden die Fragebogen zur Abklärung des Bedarfs von familienergänzender Kinderbetreuung in alle Haushaltungen versandt. Wir danken allen, die sich die Zeit zum Ausfüllen des Fragebogens genommen haben. Aus den erhaltenen Antworten geht eindeutig hervor, dass in sämtlichen Verwaltung2000-Gemeinden ein familienergänzender Betreuungsbedarf für vorschulpflichtige Kinder und auch für Schulkinder besteht.

Die Gemeinden werden nun in einem nächsten Schritt die Umsetzung prüfen.

### **Bauberatung**

Die Gemeinden der Verwaltung2000 bieten allen Einwohnern eine kostenlose Bauberatung an. Die nächsten Beratungen finden jeweils am Standort Rekingen von 16.00 bis 18.00 Uhr statt am:

- Montag, 26. Juni 2017

Bitte vereinbaren Sie, jeweils bis am Donnerstag vor der Beratung, beim Gemeindebüro in Rekingen unter T 056 265 00 30 einen Termin.

### **Kontrolle der Hausgärten auf Feuerbrand / Ambrosia und Jakobs-Kreuzkraut**

Ab Juni 2017 ist die für Feuerbrand zuständige Person, in Kaiserstuhl das Bauamt, Erich Weibel, wieder unterwegs. Er kontrolliert die Hausgärten auf allenfalls vorhandenen Feuerbrandbefall. Gleichzeitig wird nach Ambrosia und Jakobs-Kreuzkraut gesucht. Wir bitten Sie, dem Kontrolleur dafür Zugang zu den privaten Gärten zu gewähren. Der Feuerbrand ist eine hoch ansteckende, meldepflichtige Bakterienkrankheit. Hauptsächlich während der Blütezeit im Frühjahr erfolgt die Übertragung sowohl durch Insekten, Vögel sowie den Menschen und zwar sehr schnell und mit grossräumiger Verbreitung. Befallen werden ausser den Kernobstbäumen auch einige Büsche und Bodendecker: Alle Contoneasterarten, Weissdorn, Feuerdorn, Scheinquitte, Vogelbeere, Mehlbeere und Stranvaesia. Wichtig: Absterbende Zweige und Pflanzenteile an oben aufgeführten Pflanzen bitte nicht berühren

(grosse Verschleppungsgefahr!), sondern unverzüglich dem Gemeindebüro unter T 056 265 00 30 oder direkt bei Erich Weibel unter T 079 625 91 67 melden. Die für Feuerbrand zuständige Person wird bei Ihnen vorbeikommen und die nötigen Massnahmen ergreifen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.feuerbrand.ch](http://www.feuerbrand.ch).

### Ressortverteilung Rest Amtsperiode 2014 / 2017

Am 7. März 2017 wurden Annatina Tunkelo und Cyrill Tait vom Wahlbüro als Mitglieder des Stadtrates Kaiserstuhl in stiller Wahl für gewählt erklärt. Somit ist der Stadtrat Kaiserstuhl nun wieder komplett, die Ressortverteilung konnte entsprechend vorgenommen werden.

Die Ressorts für den Rest der Amtsperiode 2014 / 2017 wurden wie folgt verteilt:

Ruedi Weiss Stadtammann Stv. Vizeammann Susanne Suter Böhm	Susanne Suter Böhm Vizeammann Stv. Stadtrat Daniel Hersche	Daniel Hersche Stadtrat Stv. Stadträtin Annatina Tunkelo	Annatina Tunkelo Stadträtin Stv. Stadtrat Cyrill Tait	Cyrill Tait Stadtrat Stv. Stadtammann Ruedi Weiss
<b>Ressorts</b>	<b>Ressorts</b>	<b>Ressorts</b>	<b>Ressorts</b>	<b>Ressorts</b>
Stadtrat	Schule / Bildungswesen	Liegenschaften	Ortsbürger	Kultur / -förderung
Gemeindeversammlung	Schulgesundheit	Feuerwehr	Gesundheitswesen	Sport
Abstimmungen / Wahlen	Berufsbildung	Militär / Bevölkerungsschutz	Krankenpflege / Spitex	Finanzen / Steuern
Rechtswesen / Polizei	Denkmalpflege / Heimatschutz	Schulanlagen	Sozialwesen / -hilfe	Stiftungen
Bürgerrecht / Einbürgerungen	Baupolizei / Bauwesen	Parkanlagen / Wanderwege	Jugend	
Medien / Kommunikation		Schwimmbad	Alterswohnungen / RAS	
Parkierungskonzept Altstadt		Kantons- / Gde-Strassen	Forstrevier / -wirtschaft	
Öffentlicher Verkehr		Parkierungsanlage Blöleboden		
Lärmbekämpfung / Fluglärm		Bootshafen		
Raumordnung / Regionalplanung		Wasserversorgung		
Jagd / Fischerei		Abwasserbeseitigung		
Industrie / Gewerbe / Handel		Abfallbeseitigung		
Energie / Elektra		Friedhof / Bestattungen		
		Naturschutz		
<b>Delegierter</b>	<b>Delegierte</b>	<b>Delegierter</b>	<b>Delegierte</b>	<b>Delegierter</b>
Verwaltung2000	Fondskommission	ARA Hohentengen	Forstbetriebskommission	Vereinsversammlung
Repla / ZurzibietRegio	Kreisschulverband Rheintal- Studenland	KVA Turgi	Spitex Surbtal-Studenland	
Repol Behördenausschuss		Bevölkerungsschutz Zurzibiet	Spitalkommission Leuggern	
Regionalkonf. Lägern Nord		Feuerwehrkommission	RAS Ehrendingen	
Elektrakommission			Soziale Dienste Bad Zurzach	

### Stadtrat Kaiserstuhl / Gesamterneuerungswahlen 2018/2021

Am Sonntag, 24. September 2017, finden die Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2018/2021 statt.

Frau Vizeammann Susanne Suter Böhm hat entschieden, sich für die nächste Amtsperiode 2018/2021 nicht mehr zur Verfügung zu stellen. Sie gehört dem Stadtrat Kaiserstuhl seit dem 1. Januar 2010 an und amtiert seitdem ebenfalls in der Funktion als Frau Vizeammann.

Die Stadtratsmitglieder Ruedi Weiss, Daniel Hersche, Annatina Tunkelo und Cyrill Tait stellen sich auch in der neuen Amtsperiode zur Verfügung. Stadtammann Ruedi Weiss wird sich ebenfalls wieder zur Wahl als Stadtammann zur Verfügung stellen.

Der Stadtrat ist überzeugt, dass für den frei werdenden Sitz im Stadtrat eine interessierte Person gefunden werden kann, welche die spannende Aufgabe übernehmen möchte und somit den Stadtrat wieder komplettieren wird.

### Mittagstischbesuch in Weiach und Stadel / Subventionierung Elternbeitrag

Das Gesetz der familienergänzenden Kinderbetreuung verpflichtet die Gemeinden ab dem Schuljahr 2018/19, den Zugang zu familienergänzenden Betreuungsangeboten für Kinder bis zum Ende der Primarschule sicherzustellen. Zu einer attraktiven und zukunftsgerichteten Schule gehört ein betreuter Mittagstisch, nach Möglichkeit an allen Schultagen mit Nachmittagsunterricht.

Aus diesem Grund hat der Stadtrat Kaiserstuhl beschlossen, den Elternbeitrag für den Mittagstischbesuch der Schule Weiach mit Fr. 3.00 pro Besuch – rückwirkend ab Januar 2017 bis Ende Schuljahr 2017/18 – und den Elternbeitrag für den Mittagstischbesuch der Schule Stadel mit Fr. 1.50 pro Besuch für das Schuljahr 2017/18 (Gleichbehandlung aller Oberstufenschüler, welche in Bad Zurzach und Stadel die Schule besuchen) zu subventionieren.

Während dieser Übergangsregelung bis zur Einführung der familienergänzenden Kinderbetreuung, d.h. bis Ende Schuljahr 2017/18, wird auf den Abschluss einer Leistungsvereinbarung mit den beiden organisierenden Schulen verzichtet. Betreffend Leistungsauftrag stützt sich der Stadtrat solange auf die Betriebsordnungen. Es erfolgt zum heutigen Zeitpunkt keine Subventionierung an familienergänzende Kinderbetreuung über Mittag an Orten ausserhalb der Schule.

Die Eltern können unter Beilage der Elternbeitragsrechnungen ihren Subventionsbeitrag jeweils am Ende eines Schulsemesters direkt bei der Abteilung Finanzen in Böbikon beantragen.

### **Protokoll ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung vom 6. April 2017**

Das Protokoll der ausserordentlichen Einwohnergemeindeversammlung vom 6. April 2017 kann ab sofort in vollem Wortlaut auf der Homepage als PDF-File heruntergeladen oder als kopiertes Exemplar auf dem Gemeindebüro bezogen werden.

### **Schulgemeindeversammlung Weiach**

Am 22. Juni 2017 findet im Anschluss an die Gemeindeversammlung, welche um 20.00 Uhr beginnt, die Schulgemeindeversammlung der Schule Weiach statt. Die Einwohner und Einwohnerinnen von Kaiserstuhl sind als Gäste herzlich willkommen.

Traktanden Schulgemeindeversammlung:

4. Abnahme Jahresrechnung 2016
5. Umbau / Sanierung Hauswart-Haus; Kreditabnahme
6. Allgemeine Umfrage (§51 des Gemeindegesetzes)

### **Baubewilligungen**

Es wurden folgende Bewilligungen erteilt:

- Jürg Müller-Küffer, Erstellen eines Autoabstellplatzes, Untere Kirchgasse 49
- Guido Forster, Um- und Ausbau Dachstock zu Wohnzwecken / Dach neu isolieren / Fassadensanierung, Englisch Hag 1
- Jeyarani Chandrasegar, Reklamesuch Kaiser Take-away & Kiosk, Badenerstrasse 122

---

Spendensammlung der LUNGENLIGA AARGAU 2017



Vielen lieben Dank für Eure grosszügige Unterstützung. Es kamen insgesamt Franken 1139.-- in FISIBACH und 864.-- in KAISERSTUHL zusammen. Ein schönes Ergebnis von total Franken 2003.--.

Dieser Betrag kommt allen Lungenkranken zu Gute, da sie auf vielfältige Unterstützung angewiesen sind.

Wünsche allen Gesundheit und einen schönen Sommer.

Herzlichst Zita Ehrensperger

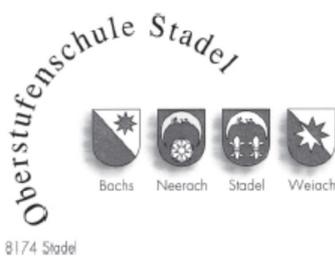


Nachdem die Beschulung unserer Kinder im Kindergarten und in der Primarschule Weiach bereits etabliert ist, werden im kommenden August die ersten Kinder in die Oberstufenschule in Stadel eintreten.

Je ein delegiertes Mitglied der Schulpflegen Fisibach und Kaiserstuhl wurde von den Schulpflegen in Weiach und Stadel freundlich aufgenommen. Die delegierten Schulpflegemitglieder nehmen nun regelmässig an den Sitzungen beider Vertragsschulen teil.

Aus der neu begonnenen Zusammenarbeit mit der Oberstufenschule Stadel ist unten stehend der Bericht des Schulleiters zu lesen.

Den Einwohnerinnen und Einwohnern von Fisibach und Kaiserstuhl steht es offen, an den Schulgemeindeversammlungen teilzunehmen. Die nächsten Versammlungen finden am 22. Juni 2017 in Weiach und am 28. Juni 2017 in Stadel statt.



## Agenda

Pfingsten	5. Juni
Besuchsmorgen	10. Juni
Projekttag	14. bis 16. Juni
Sporttag	20. Juni
Eltern-Infoveranstaltung neuer 1. Jahrgang	22. Juni (20 Uhr)
Schulabschlussfeier 3. Jahrgang	13. Juli
Abschlussmorgen 1. und 2. Jahrgang	14. Juli (bis 12 Uhr)
Sommerferien	15. Juli bis 20. August
Beginn Schuljahr 2017/18	21. August
(1. Klassen: 8 Uhr, 2./3. Klassen: 8.50 Uhr)	

## Planung Schuljahr 2017/18

Nach einem vorübergehenden Rückgang der Schülerzahl steigt diese bereits im nächsten Schuljahr wieder auf rund 160 Jugendliche an. Während 40 Jugendliche in die Berufswelt übertreten, wechseln im Sommer 60 Primarschüler/-innen an die Oberstufe.

Das Volksschulamt hat die Planungseingabe der Oberstufe ohne Auflagen gutgeheissen. Die zusätzlichen Stellen im künftigen 1. Jahrgang konnten wir bereits im Februar mit zwei qualifizierten Lehrpersonen besetzen, die sich im nächsten Dorfblatt persönlich vorstellen werden.

Ansonsten wird die Schule mit den gleichen Mitarbeitenden und dem bewährten Schulsystem weitergeführt. Ab dem neuen Schuljahr kann aufgrund punktueller Anpassungen vermehrt darauf geachtet werden, dass die Klassenlehrpersonen möglichst viele und regelmässige Kontakte mit ihren Klassen haben. Dies wird unter anderem durch täglich stattfindende obligatorische und fakultative Lernateliers erreicht, welche zum Lösen der Hausaufgaben und zu Prüfungsvorbereitungen genutzt werden können.

Die Eltern der aktuellen 6. Klässler/-innen werden wie jedes Jahr zu einem **Orientierungsabend** eingeladen, an welchem das Schulsystem und der Stundenplan erläutert werden. Dieser findet am **Donnerstag, 22. Juni, um 20 Uhr** im Singsaal der Oberstufenschule statt.

### Externe Evaluation

Im März 2017 wurde unsere Schule zum dritten Mal von der Fachstelle für Schulbeurteilung besucht. Mit grosser Freude

### EINLADUNG

zu einer **Schulgemeindeversammlung** auf **Mittwoch, 28. Juni 2017, 20 Uhr** im Singsaal des Oberstufenschulhauses in Stadel

### Traktanden

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2016
  2. Anfragen nach § 51 Gemeindegesetz
- Die Akten und Anträge liegen ab 12. Juni 2017 während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten in den Gemeindeverwaltungen von Bachs, Neerach, Stadel und Weiach zur Einsicht auf.

Anfragen im Sinne von § 51 des Gemeindegesetzes sind spätestens 10 Arbeitstage vor der Versammlung der Oberstufenschulpflege schriftlich und vom Fragesteller unterzeichnet einzureichen.

Oberstufenschulpflege Stadel

Bezugsmöglichkeiten für die Weisung:

- Homepage: [www.oberstufe-stadel.ch](http://www.oberstufe-stadel.ch)
- E-Mail an: [sekretariat@oberstufe-stadel.ch](mailto:sekretariat@oberstufe-stadel.ch)
- Telefon an: 044 858 30 43

durften wir Ende April im Schlussbericht zur Kenntnis nehmen, dass uns in allen zu beurteilenden Bereichen „gute“ bis „sehr gute“ Arbeit attestiert wird. In der nächsten Dorfblatt-Ausgabe werden wir ausführlicher über die Resultate und Rückmeldungen der Fachstelle berichten.

*Roger Hiltbrand, Schulleiter*



Evangelisch-Reformierte Kirchgenossenschaft Kaiserstuhl-Fisibach

## Kirchenkalender Gottesdienste & Termine

Samstag	10. Juni	10 Uhr	Grosses Sommerfest von Ameisli, Kolibri und Teenieclub mit anschliessendem Mittagessen mit der ganzen Familie. Mit Anmeldung!
Sonntag	18. Juni	10 Uhr	Gottesdienst in der Kapelle in Fisibach
Dienstag	27. Juni	9.30-11 Uhr	Frauenfrühstück im Wöschhüsli in Kaiserstuhl

## Sommerzeit ist Ferienzeit



Es geht mit grossen Schritten dem Sommer zu. Noch ein paar Wochen, dann starten in der Schule bereits die grossen Sommerferien. Auch ich werde vom **14. – 31. Juli** in den Ferien weilen und werde in dieser Zeit nicht erreichbar sein. Pfarrerin Gisèle Rümmer wird meine Stellvertretung übernehmen. Sie ist bei einem Notfall oder einem Todesfall für Sie da. Sollte dies eintreten, bitte ich Sie, die Gemeindeganzlei zu informieren. Sie werden Ihnen

dann die genauen Kontaktangaben von Pfarrerin Rümmer geben.

Somit wünsche ich Ihnen bereits jetzt eine schöne und erholsame Ferienzeit!

Pfarrerin Carina Meier

### Zwei Gebete für Ferien und Reise

Urlaub – endlich freie Zeit! Wie ich mich darauf gefreut hab!  
Herr, bitte lass mich diese kostbaren Augenblicke nutzen,  
um zur Ruhe zu kommen, aufzutanken  
und meinen Blick wieder neu zu schärfen für deine Schöpfung,  
die Welt und die Menschen um mich herum.  
Amen

Gott, ich bitte dich um Bewahrung für die vor mir liegende Fahrt.  
Sende deine Engel, um mich zu schützen  
und alle Gefahren von mir fernzuhalten.  
Gib mir Aufmerksamkeit und Gelassenheit  
und führe mich sicher ans Ziel der Reise.  
Amen

(Beide Gebete aus: Prayers to go. Kurze Gebete für jede Gelegenheit. Von David Winter)



**Kirchgemeinde Kaiserstuhl – Fisibach – Weiach**  
**Kalendarium Juni 2017**

Sonntag, 04. Juni 10.30 Pfingstfeier  
**Pfingsten**

Sonntag, 11. Juni 09.00 Wort-und Kommunionfeier in der  
**Dreifaltigkeitssonntag** Kapelle Fisibach

Donnerstag, 15. Juni 10.00 Fronleichnamfeier gemeinsam mit allen  
**Fronleichnam** Pfarreien aus dem Pfarreienverband.  
Dieses Jahr findet die Feier in Bad Zurzach statt.  
Die genaueren Angaben finden Sie im Pfarrblatt.

Samstag, 17. Juni Pfarreiwallfahrt

Dieses Jahr führt uns die „etwas andere Pfarreiwallfahrt“ in die Kantone St. Gallen und Appenzell Ausserrhoden. Wir geniessen eine Führung in der Stiftsbibliothek St. Gallen und in der Kathedrale.

Über den kulinarischen Teil können wir uns im Schnuggebock freuen.

Wie immer reisen wir bequem mit dem Car. Wenn Sie sich noch nicht angemeldet haben, können Sie das immer noch tun. Wir freuen uns auf einen schönen, interessanten Tag!

(Anmeldungen bei Elfriede Bräm, Birkenweg 154, 5467 Fisibach /  
[elfriede.braem@bluewin.ch](mailto:elfriede.braem@bluewin.ch) / 044 858 27 56)

Sonntag, 25. Juni 10.30 Ökumenischer Sommer-Gottesdienst  
in Bachs. Nähere Informationen dazu  
finden Sie im Pfarrblatt.



# Eidgenössisches Feldschiessen 2017



## Feldschiessen 300 Meter mit Gruppenwettkampf

**Gruppenwettkampf:** 4 Schützinnen/Schützen aus Vereinen oder Einwohner von Fisibach und Kaiserstuhl bilden eine Gruppe.  
Rangliste wird im Aktuell veröffentlicht.

**Berechtigt:** Alle Schweizer Bürger ab Jahrgang 2007 und älter.  
Teilnahme ist kostenlos.  
Waffen Stgw 57 und Stgw 90 werden bei Bedarf zur Verfügung gestellt.

**Schiessanlage:** 300 Meter Anlage im Hasli in Fisibach

<b>Schiesszeiten:</b>	<b>Vorschiessen</b>	<b>Freitag 02. Juni</b>	<b>18:00 – 19:30</b>	<b>Uhr</b>
	<b>Hauptschiessen</b>	<b>Freitag 09. Juni</b>	<b>18:00 – 19:30</b>	<b>Uhr</b>
		<b>Samstag 10. Juni</b>	<b>09:00 – 11:30</b>	<b>Uhr</b>
			<b>14:00 – 17:00</b>	<b>Uhr</b>
		<b>Sonntag 11. Juni</b>	<b>08:30 – 11:30</b>	<b>Uhr</b>

**Wir bitten die Gruppen das Begleitblatt vor dem Wettkampf ausgefüllt abzugeben.**

**Auf Euren Besuch freut sich die Schützengesellschaft Kaiserstuhl-Fisibach.**

## 2. Obligatorische Übung 2017

**Samstag, 24. Juni 2017      15.30 – 17.30 Uhr**  
**Bitte Dienst- und Leistungsausweis und das Aufgebot mitbringen!**



## Gemeinnütziger Frauenverein Kaiserstuhl

### Neuzuzügetreffen: Kaiserstuhler lernen Neuzuzüger kennen

"Kommen Sie an unseren Neuzuzüger Bänkliträff, Sie werden neue und alte Nachbarn treffen. Der Stadtrat und der Gemeinnützige Frauenverein freuen sich auf diesen Begegnungs-Apéro". So die verheissungsvolle Einladung zum Bänkliträff unter dem Motto "Neu trifft Alt". Viel Volk folgte der Einladung. Witterungsbedingt wurde die Begegnung allerdings in den Turm verlegt. Stadtmann Ruedi Weiss konnte in seiner Begrüssungsansprache auf ein paar Zahlen zurückgreifen: Neuzuzüger in den letzten zwei Jahren: 138 // Geburten 2015: 3 // 2016: 1 // 2017 bereits 5! und weiterer Nachwuchs ist unterwegs. Im Handelsregister sind 37 Firmen eingetragen, worunter 3 Restaurants, Stadtlädeli, Coiffeur, TV-Geschäft und etliche Handelsfirmen. Nebst Hinweisen auf einige Besonderheiten bei Parkierung, Kehricht und Verwaltung, lud der Stadtrat zum Austausch mit Nachbarn, Einwohnern, Gemeindebüro, Bauamt und zur Mitgestaltung der Stadt ein.

Die Präsidentin des Frauenvereins, Anita Schillinger, wusste den Anlass persönlich zu gestalten; waren es doch die jeweiligen Nachbarn, die ihre neuen Mitbewohner einzeln vorstellten. Es zeigte sich die internationale Zusammensetzung der Bevölkerung mit Zuzügerinnen aus der Schweiz, Deutschland, Italien, Holland, Polen, Indien, Syrien - Viele der neuen Einwohner waren erschienen und wurden mit Applaus herzlich willkommen geheissen.

Auch die Schule und einige Vereine erhielten Gelegenheit sich vorzustellen. Besonders verdankt wurde Monika Schumacher als Organisatorin des Bänklitreffs. Mit einem gemütlichen, reichhaltigen Apéro, der draussen stattfinden konnte, liess man die Veranstaltung ausklingen. Der Stadtrat heisst die Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger auch auf diesem Weg nochmals herzlich willkommen. Auf dass sie sich in Kaiserstuhl wohlfühlen.



## Einladung zur Exkursion – zu Biber, Glögglifrosch und.....

**Freitag, 23. Juni 2017, 20.00 h - Treffpunkt: Vorplatz Kapelle Fisibach**

Der Spaziergang für Bevölkerung und Mitglieder führt am ehemaligen Badgut vorbei zur Lehmgrube Fisibach, wo wir dem glöggeln der Geburtshelferkröten (Glögglifrosch), den Rufen der Unken, der Frösche und Kröten lauschen. Die Lehmgrube ist ein einmaliger Lebensraum für viele Wildtiere und Pflanzen.

Die Pläne zur Inertstoffdeponie, des Lehmabbaus und Projekte der oekologischen Ersatzmassnahmen werden uns ebenfalls erläutert.



In der folgenden Dämmerung gehen wir den Spuren des Bibers in der nahen Bachaue nach.

Nach der Rückwanderung zum Treffpunkt gibt es Gelegenheit, das Erlebte in gemütlicher Runde



Revue zu reden und zu fachsimpeln.

Begleitet und informiert werden wir vom CEO der FBB,

Herrn Christian Gubler, vom Biberbeauftragten des Kantons Aargau, Herrn Johann Döbeli – unterstützt von Mitgliedern unseres Vorstandes und weiteren Fachpersonen.



Wir machen uns bei jeder Witterung auf Entdeckungstour, ist doch Regen das Lieblingswetter der Amphibien und der Biber. Der Witterung angepasste Kleidung erhöht für uns das Vergnügen - und zum Beobachten ist ein Feldstecher hilfreich.

Wir freuen uns auf diesen Abend und auf Ihre Beteiligung - für den NVB: A. Ehrensperger



# Einladung zum Promenadenfest

Samstag, 24. Juni 2017

ab 17:00 Uhr an der  
Rheinpromenade Kaiserstuhl

Für die Verpflegung und die  
musikalische Unterhaltung  
ist bestens gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Die Veranstaltung wird bei jeder  
Witterung durchgeführt.



#### ADIEU LAXDAL THEATER

Es wurde gemunkelt, geredet, sich empört und spekuliert.  
Vergangenes ist passé.

#### WILLKOMMEN KAISERBÜHNE

Es wurde diskutiert, verhandelt, vereinbart und tatkräftig unterstützt.  
Wir schauen nach vorn.



## ERÖFFNUNG

Aus der Interessengruppe, welche sich für eine Weiterführung des Theaters einsetzte, ging am 23. Januar 2017 die Gründung des Trägervereins Kaiserbühne hervor. Somit wurden die Weichen neu gestellt, mit dem Ziel, den geschichtsträchtigen und charakteristischen Amtshauskeller als professionelle, innovative und vielfältige Bühne weiter zu betreiben.

Dank dem Einsatz unermüdlicher Helferinnen und Helfer konnte bereits am 29. April das Theater die Türen wieder öffnen. Karin Preisig, Präsidentin der Kaiserbühne, Ruedi Weiss, Stadtammann, Walter Küng als Vertreter des Aargauer Kuratoriums und Peter Niklaus Steiner, Theaterleiter, konnten beim Eröffnungsfest und dem, von der Genossenschaft Amtshaus spendierten Apéro, an die 200 Gäste begrüßen. Diese genossen anschliessend das vom Stadtrat offerierte Penne Menue und das feine Dessert Buffet. Hanspeter Müller-Drossart verzauberte das Publikum mit poetisch verdichteten Delikatessen und Marco Zappa mit Band spielte mitreissend musikalische Leckerbissen.

Das Publikum war begeistert.

Das Programm der Kaiserbühne pflegt weiterhin das Schauspiel als Kernkompetenz. Dennoch wird es sich von dem ihrer Vorgängerin unterscheiden und soll dazu eine Öffnung erfahren. Dank der Zusammenarbeit mit dem Turbine-Theater wird jährlich je eine Eigenproduktion der Kaiserbühne und des Turbine-Theaters produziert, diese können im jeweils anderen Theater als Gastspiel aufgeführt werden. Neu haben auch musikalische Veranstaltungen wie Jazz und Klassik, Lesungen oder Comedy ihren Platz auf der Kaiserbühne. So integriert die Theaterleitung auch Veranstaltungen des Kaiserstuhler Festival der Stille. Diese Erweiterung und die Zusammenarbeit mit Veranstaltern vor Ort ist ein Kernanliegen des Aargauer Kuratoriums, sagt Walter Küng, Vorsitzender des Bereichs Theater und Tanz. «Dass diese Theaterbühne weitergeführt wird, ist kulturpolitisch sehr wichtig.»

Vom 18. bis 28. Mai gastiert das Turbine-Theater mit dem preisgekrönten Stück "Gift. Eine Ehegeschichte" mit Peter Niklaus Steiner und der Schauspielerin Annette Wunsch. In der darauf folgenden Veranstaltung am 10. Juni, bietet Renato Kaiser Satire für Hirn und Herz.

Interessenten, die in die Zuschauerkartei aufgenommen und/oder Theater-Vereinsmitglied werden möchten, melden sich über die Homepage [www.kaiserbuehne.ch](http://www.kaiserbuehne.ch), per Mail [info@kaiserbuehne.ch](mailto:info@kaiserbuehne.ch) oder per Post an Kaiserbühne, Im Amtshaus, Hauptgasse 35, CH-5644 Kaiserstuhl.

Für den Vorstand der Kaiserbühne

Karin Preisig



Comedy auf der Kaiserbühne:  
Samstag, 10. Juni um 20:00 Uhr  
**Renato Kaiser – Der Spoken Word Kaiser in Kaiserstuhl!**

Satire für Hirn und Herz.  
Renato Kaiser lädt ein zur Kommentarspalterei.

Szenische Lesung auf der Kaiserbühne:

Freitag, 23. Juni um 20:00 Uhr  
**Das Märchen vom letzten Gedanken**

Von Edgar Hilsenrath

Verena Buss und Walter Küng erzählen vom Pogrom an Armeniern im Jahr 1915, einfach und doch ergreifend und werden von der Stimme der wunderbaren albanischen Sängerin Elina Duni begleitet und verführt. Als orientalisches Märchen.



Ticketpreise jeweils:

CHF 35 / Kulturlegi CHF 28 / **Schüler/Studenten CHF 18**

Telefonische Reservation

044 858 28 63

Mo 14.00 bis 16.00 Uhr/ Do 10.00 bis 12.00 Uhr/ sonst Anrufbeantworter

Online Reservation

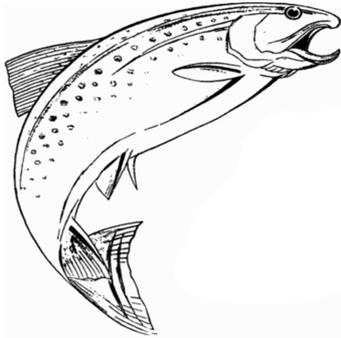
info@kaiserbuehne.ch

Beginnen Sie Ihren kulturellen Abend mit einem Apéro an unserer Bar im Theaterfoyer - wir heissen Sie herzlich willkommen.

Die Theaterbar und die Abendkasse ist eine Stunde vor Vorstellungsbeginn geöffnet.

DAS GANZE KAISERBÜHNE PROGRAMM FINDEN SIE AUF [WWW.KAISERBUEHNE.CH](http://WWW.KAISERBUEHNE.CH)

## FISCHESSEN IN KAISERSTUHL



**Freitag 30. Juni, ab 18 Uhr**

**Samstag 1. Juli, ab 16 Uhr**

**Sonntag 2. Juli, 11 – 15 Uhr**

**Fischzelt beim Schulhaus**

**Spielgemeinschaft**

**Musikgesellschaft Kaiserstuhl**

**Musikverein Hohentengen**

## Sonstiges

Fisibach   Kaiserstuhl

**Kaiserstuhl Hauptgasse 93**

**Städtli-Goetter.**

**Kaiserstuhl**

Ein Geschäft zu eröffnen, ist leicht. Schwer ist, es geöffnet zu halten.  
(chien. Sprichwort)

Merci viel mal, für Ihr Vertrauen.

**Sie sind herzlich zum Apéro eingeladen,  
am 1. Jubiläumstag, 30. Juni 2017 ab 17:00Uhr**

Bedienzeit am Jubiläumstag von 9:00 bis 15:00 Uhr  
Telefon:+ 41 44 557 50 10 • Florencia Perez de Fuente

Wähle einen Beruf, den du liebst, und du brauchst keinen Tag in deinem Leben mehr zu arbeiten. (Konfuzius)

Kaiserstuhl AG  
Festival  
der Stille

# RUSSIAN FURORE QUINTET

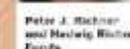
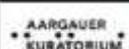
## 16. Juni 2017

Obere Kirche 20:30 Uhr  
Bad Zurzach Apero ab 18:30 Uhr

Tickets unter [www.ticketfrog.ch](http://www.ticketfrog.ch)

Valeria Kirsanova: Gesang  
Gennady Chasovskikh und  
Victor Venediktov:  
Akkordeon und Gesang

Peter Siroto: Violine, Gesang  
Alexander Yakimov: Kontra-  
bass, Bassgitarre,  
akustische Gitarre, Gesang





### Öffnungszeiten:

Montag	15.15 – 16.45
Mittwoch	19.30 – 20.30
Donnerstag	16.00 – 17.30

Te1. Nr. 044 858 06 62

### Unser Angebot:

- Belletristik und Sachbücher Erwachsene
- Belletristik und Sachbücher Kinder
- Bilderbücher
- Zeitschriften
- Spiele
- Hörbücher für Kinder



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



## Seminare

Werkstatt:  
Widderplatz 81  
5466 Kaiserstuhl

### Einführung in die Technik «Keramischer Giessverfahren»

In diesem Kurs werden technische Abläufe - «Step by step»- vermittelt.

- Herstellung einteiliger Giessformen aus Gips
- Füllen der Negativformen mit flüssigem Ton
- Bearbeiten der Gussrohlinge
- Vorbereiten zum 1. Brand
- Glasurtechniken - Glasurbrand

Die terminliche Teilnahme kann individuell gestaltet werden. Eine Lektion dauert 2 Stunden.  
Die Kosten betragen pro Lektion Fr. 60.--. Darin sind alle Materialien sowie die Brennkosten enthalten.

Weiter Informationen unter: 079 10 88 099 / [vangides@e-mail.ch](mailto:vangides@e-mail.ch)



### Fisibach

#### Gemeindekanzlei

Telefon	043 433 10 80
Fax	043 433 10 89
Adresse	Dorfstrasse 165 5467 Fisibach
Homepage	<a href="http://www.fisibach.ch">www.fisibach.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:kanzlei@fisibach.ch">kanzlei@fisibach.ch</a>

Montag	7.00 – 14.00
Dienstag	8.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00
Mittwoch	8.00 – 11.30
Donnerstag	geschlossen
Freitag	8.00 – 11.30
Samstag	geschlossen

*Termine ausserhalb der Öffnungszeiten können gerne telefonisch vereinbart werden.*

### Steueramt

Telefon	043 433 10 83
Fax	043 433 10 89
Adresse	Dorfstrasse 165 5467 Fisibach
Homepage	<a href="http://www.fisibach.ch">www.fisibach.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:steuern@fisibach.ch">steuern@fisibach.ch</a>

Montag	geschlossen
Dienstag	9.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	geschlossen
Freitag	geschlossen

### Ärzte

Dr. med. M. Bordas Semmelweis	044 858 24 19
Dr. med. A. Berger	056 241 22 44
Dr. med. R. Hauswirth	056 247 13 77

### Spitäler/Sanität

Notruf	144
Tox. Zentrum, Vergiftungen	145
REGA	14 14
Regionalspital Leuggern	056 269 40 00
Kantonsspital Baden	056 486 21 11
Spital Bülach	044 863 22 11
Notfallpraxis Erwachsene	0844 844 500
Notfallpraxis Kinder	0844 844 100

### Weitere Rufnummern

Spitex-Zentrum Surbtal-Studenland in Ehrendingen	056 221 14 42
Jugend-, Familien- und Eheberatung Bezirk Zurzach	056 265 10 70
Mütter- und Väterberatung Bezirk Zurzach in Döttingen	056 245 42 40
Kindes- und Erwachsenenschutzdienst Bezirk Zurzach	056 265 10 75
Bezirksgericht Zurzach	056 269 73 01
Regionales Betreibungsamt Zurzach	056 250 65 05
Post	0848 88 88 88
Forstbetrieb Region Kaiserstuhl	056 250 11 50
Bauamt Kaiserstuhl	079 625 91 67
Jagdaufseher Viktor Böhler	079 217 92 63
Friedensrichterkreis Zurzach c/o Gerichtskanzlei	056 269 73 01
Kaminfegermeister Mario Käser	056 442 48 49

### Kaiserstuhl

#### Gemeindekanzlei/Einwohnerkontrolle

Telefon	056 265 00 30
Fax	056 265 00 49
Adresse	Alte Dorfstrasse 1 5332 Rekingen
Homepage	<a href="http://www.kaiserstuhl.ch">www.kaiserstuhl.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:kaiserstuhl@verwaltung2000.ch">kaiserstuhl@verwaltung2000.ch</a>

Montag	14.00 – 18.30
Dienstag	8.30 – 11.30 / 14.00 – 16.30
Mittwoch	8.30 – 11.30 / 14.00 – 16.30
Donnerstag	8.30 – 11.30 / 14.00 – 16.30
Freitag	7.00 – 14.00
Samstag	9.00 – 11.00

### Steueramt/Finanzverwaltung

Telefon Steueramt	056 249 05 88
Telefon Finanzverwaltung	056 249 04 44
Fax	056 249 30 05
Adresse	Dorfstrasse 3 5334 Böbikon
Homepage	<a href="http://www.verwaltung2000.ch">www.verwaltung2000.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:steueramt@verwaltung2000.ch">steueramt@verwaltung2000.ch</a> <a href="mailto:finanzverwaltung@verwaltung2000.ch">finanzverwaltung@verwaltung2000.ch</a>

Montag	geschlossen
Dienstag	8.00 – 11.30 / 14.00 – 16.30
Mittwoch	8.00 – 11.30 / 14.00 – 16.30
Donnerstag	8.30 – 11.30 / 14.00 – 18.00
Freitag	8.00 – 11.30

### Polizei

Notruf	117
Kantonspolizei Zurzach	062 835 85 00
REPOL Zurzibiet	056 268 68 20

### Feuerwehr

Notruf / Alarmstelle	118
Kommandant Rolf Schuhmacher	079 263 79 82

### Kirche

Kath. Pfarramt	056 243 18 70
Ref. Pfarrerin Carina Meier	041 530 37 90 079 573 46 20

Fax	056 250 65 06
Fax	0844 88 88 88

# Fest- und Veranstaltungskalender

Fisibach



Kaiserstuhl

## Juni 2017

02.	Vorschiessen Feldschiessen	SG Kaiserstuhl-Fisibach
03.- 05.	Jura Derby	Veloclub
07.	Gemeindeversammlung	Fisibach
07.	Gemeindeversammlung	Kaiserstuhl
09.-11.	Feldschiessen Kaiserstuhl	SG Kaiserstuhl-Fisibach
10.	Papiersammlung	Fisibach
11.	Sonntagsausfahrt Gippingen	Veloclub
13.	Grillabend	Landfrauen
15.	Kant. Turnfest Muri Jugend	TV
16.	Vorklang Wislikofen	Festival der Stille
17.	Pfarreiwallfahrt	Kath. Kirche
18.	Gottesdienst	Ref. Kriche
23.	Exkursion Biber	Naturschutzverein Bachsertal
23.	Sommernachtswanderung	Männerriege
23./24.	Kantonales Schützenfest	SG Kaiserstuhl-Fisibach
23.-25.	Kant. Turnfest Muri	TV
24.	2. Obli. Übung	SG Kaiserstuhl – Fisibach
24.	Promenadenfest	Pro Kaiserstuhl
25.	Frühschoppenkonzert Lienheim	Musikgesellschaft
25.	Sonntagsausfahrt	Veloclub
27.	Kaderübung	Feuerwehr
29.	Seniorenausflug	Frauenverein
29.	Papiersammlung	Kaiserstuhl

## Juli 2017

30.6.- 02.	Fischessen	Musikgesellschaft
04.	Gesamtübung	Feuerwehr
07.	Bänkli – Treff	Frauenverein
12.oder 14.	Choralfestival Kaiserstuhl	Musikgesellschaft
20.	Platzkonzert	Musikgesellschaft
21./22.	Schürefest Bachs	Bachs
22./23.	Emmental Rundfahrt	Veloclub
30.	Vereins Apéro	Festival der Stille

**08. Juli – 13. August 2017 Sommerferien**  
**15. Juli – 20. August 2017**

**Bad Zurzach**  
**Weiach**

## Impressum

Mitteilungsblatt der Gemeinden Fisibach und Kaiserstuhl

Herausgeberin	Gemeindekanzlei Fisibach
Erscheinung	1. Tag im Monat (ausser August/Januar)
Redaktion	Tamara Volkart
E-Mail	tamara.volkart@fisibach.ch
Redaktionsschluss	15. Tag des Monats

Eingaben in Microsoft Word. Bilder müssen in der gedruckten Grösse mind. 200dpi aufweisen.

